カラフト サガリイン 島地名大槩、附會之書付

k 63-2

F
カー73

202.2
K

慶応義塾大学医学情報センター
昭和47年6月20日

No. 2575
旧 K63-2

富士川文庫
116

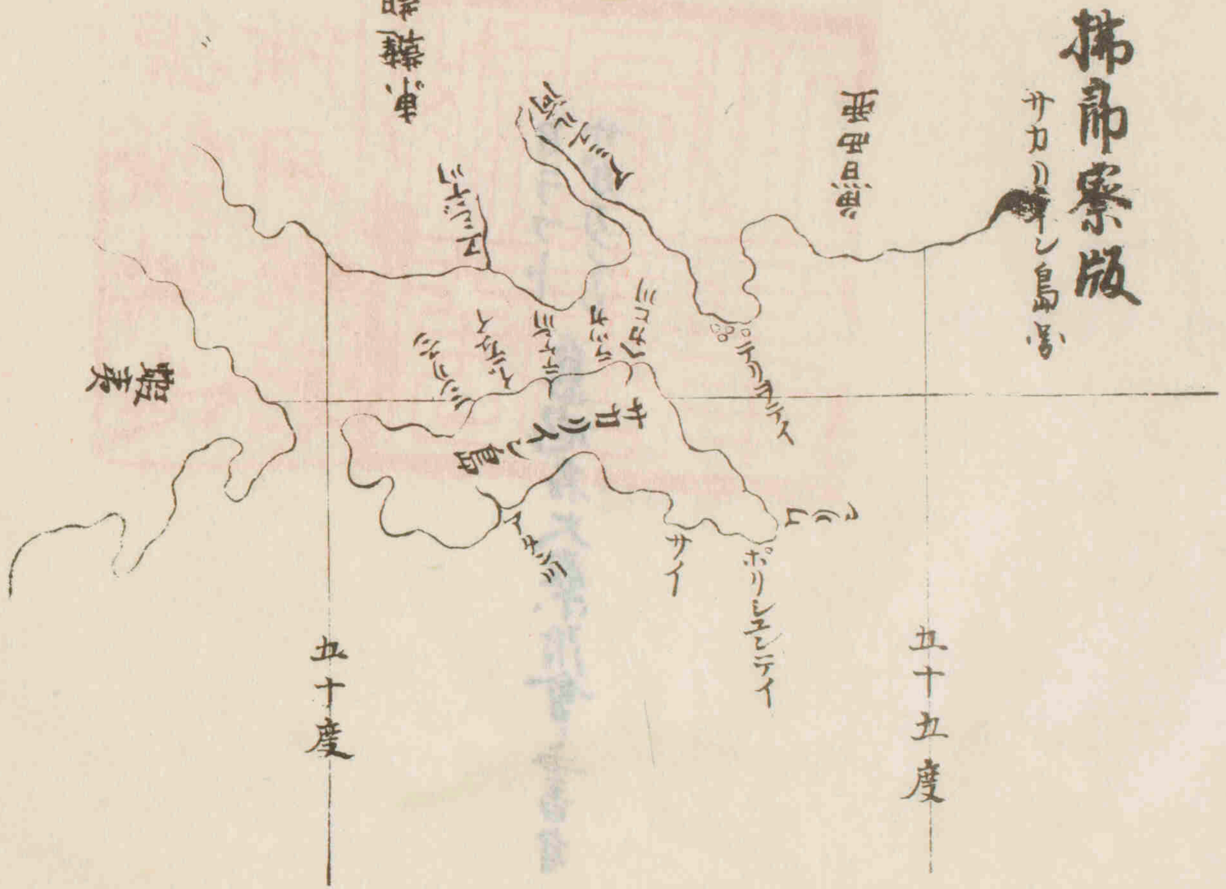
源脩地志備用典籍

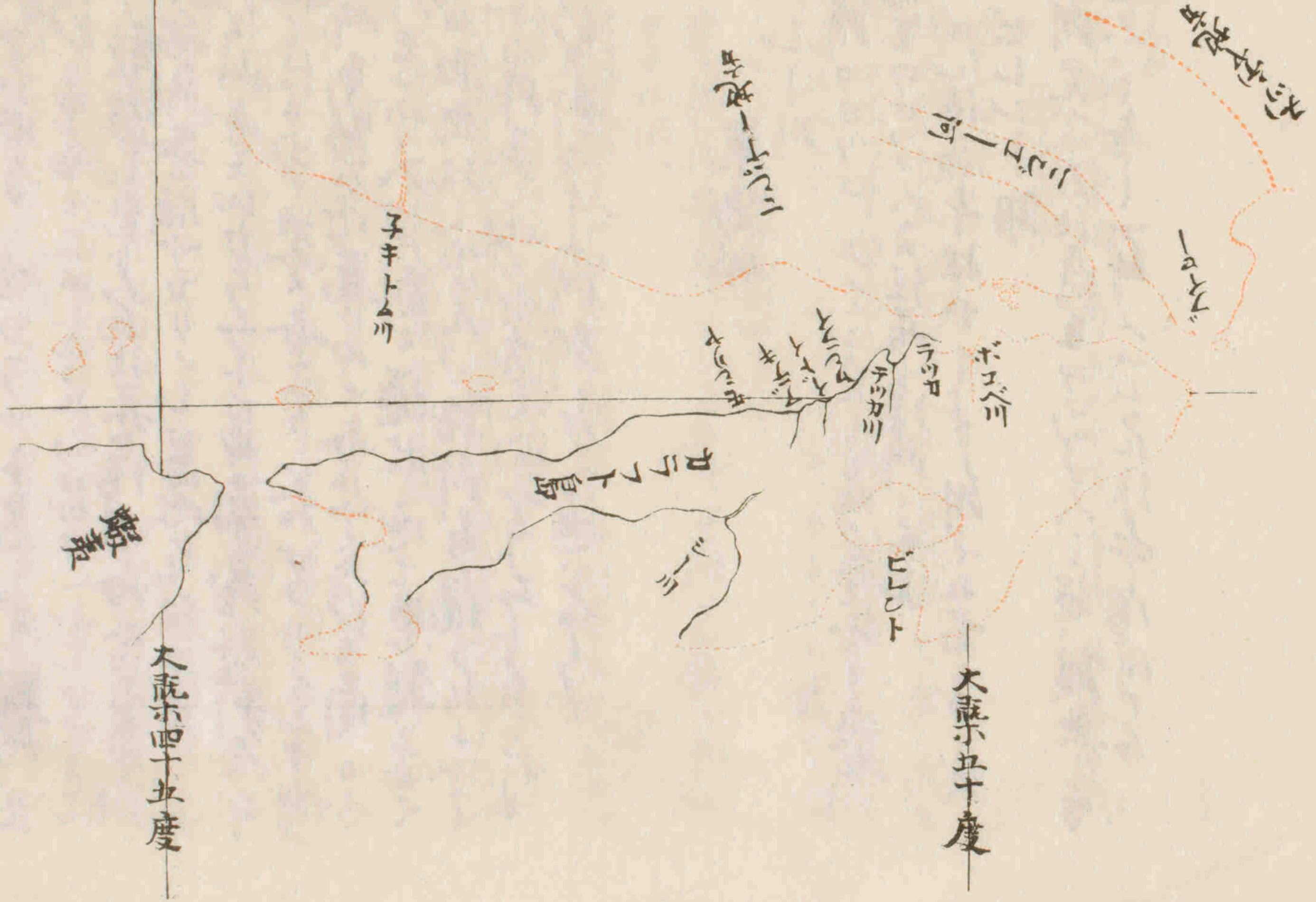
秘閣圖書之章

カラフト
サガリイン 島地名大槩、附會之書付

拂郎察版

サカリイン島図


亜細亜
東韃靼
アムール河
エシゲ川
ヘカヒ川
ラツカ
テケン川
イデヰイ
キカリイ島
デラクロイ
アキシ
サイ
ボリシエンテイ
ロハ
蝦夷
五十五度
五十度


サンタン地方
ニシゴー河
ミシヂー地方
ブイロー
ナキトム川
ボコベ川
ラツカ
テツカ川
カラフト島
シーヨ川
ビレント
蝦夷
大泰ホ四十五度
大泰ホ五十度

別書地図ノ通カラフト島ハ東奥地ニ至
ル迄ハ東西ニスメレンクル ヲロツコ シルンアイノト
云種族ノ夷住居シ満洲ト地続キニ当リ
右払郎察板サカリイン島ノ名ハ粗附会ニ候得共
彼此共ヲ以カラフト島南部ノ旧名ト引合セ
極メテ仔細ヲ探索スル処若サカリイント申候ハヽ
此所ハ韃靼ノ属島ニテ無之事ニ其所ハ全ク韃靼近
外夷ト入組別ニ極北ノ地ニテ東韃靼ニ而モ
魯西亜ニ而モ格別ノ掛リ無之
書外夷ニ而名ヲ附テ呼候事モ無之
此洲ヲ別名トシテ別ニ通ジ候

東海部

シー川

此洲ヲロツコ スメレンクル言葉ノ名モ無之川
筋ニヲロツコ人多ク住居シ候所ニ御座候

是ハ払郎察板ニサイト申洲ニ相当リ可申哉

ビレント湖

此洲名ヲ地名ヲロツコ人ノ説ニ蝦夷ノ言
地名ノ内ニ御座候所スメレンクル住居致シ候所ニ

存候

是払郎察板ニポリシエンテイト申洲ニ相当ル哉

西海部

モシリヤ

此洲スメレンクル ヲロツコ人多ク言ハ名モ無之候処
シルンアイノト申サン名人風俗ノ蝦夷人住居シ
洲ニテスメレンクルニ相帰シテモシリエ式等ニ
トシテ北ニ相成申候

是払郎察板ニモシリエレト申洲ニ相当ル哉

ナヨロ川

此洲奥地ニ又ナヨロト申洲有之同所トスメレンクル
ノ言ニアデキト申洲ト伝ヘ

是払郎察板東海岸ニアルエト申川有之洲
若此洲ヲ指テ相当ル哉

ヨッチシ川

此洲スメレンクルノ言ニイドイト申洲ニ候得共

是払郎察板ニイデュイト申洲ニ相当ル哉

ワレライ

此洲蝦夷ノ又ヲスメレンクル ヲロツコ人ノ言ニ
候ヘ共蝦夷名ナガラスメレンクルニ而
モワレリ 式モワレリト申候

是佛郎察板東海岸ヴリヒトアル所ナルヘク
此所若此所ナラハ和當ニアル所歟

ノテト川
此所スメレンクル之言ニテツカト云所ニ而候
是佛郎察板ニテケレトアル川ハ和當ニアル所歟

ナツコ岬
此所スメレンクル之言ニラツカト云所ニ而候
是佛郎察板ニラツカトアル所ニ所會仕候所

ボコベ川　或ハボコペ　ボービ
此所見分ハ仕候得共スメレンクル之言ニ而糺候處
委ク分リ不申候由申候
是佛郎察板ニ若ヘカヒトアル川ハ和當ニアル所
歟

東韃部

ブイロー
此所サンタン　スメレンクル之説ニハゴー河口ヨリ
北東海ニ参リ候ヘハスメレンクル住居仕候所有之
キーレンと申人も住居仕格別相隔リ不申由是ヲ
スメレンクルニ而問合セ候　デレツヨー　或ハブルツ
ヨーと申候よし承リ申候
是佛郎察板ニ東韃アミユル河口ヨリ北東海ニ
参リ候ニテリヨテイーと申川若和當ニアル歟（有之　此川歟）
子キトム川

此所東韃夷狄之言ニ而ハ何と申候哉スメレ
ンクルニ而問合セ候　エキテイ　或ハエミツデイト申
候よし承リ申候
是佛郎察板（東韃）アミユル河ヨリ凡一度半程ニ南
方ノ東海ニ落ルエシヂト申川有之候所若此
川ナラハ和當ニアル歟
右場所ノ土地ヨリ直ニ東韃ニンゴー河口
ニ渡海凡十五六日路程ニ南ト云ニ此度ハ再往仕候
此所ハ山奥ニ土人ピヨーと称シテチーへ[illegible]
風俗ニ合候ニ付多ク交リ住居仕候由其外東韃奥山ニ住居諸夷ト[illegible]
ク居シ其上言語通辞モ知レ不申言語不通ニ仕兼候
名ハヨモ陽州ト申由ニ御座候
右スメレンクル之言地名サカリイと申島名ニ案シ候ニ其
方ニ而ハ無之候得共スメレンクル之数ト候名付[illegible]
ニ於テ[illegible]
有之別ニ蕃字相當ル[illegible]遠慮[illegible]
有之即文字之祖所會仕陽州格別[illegible]
観候所[illegible]知ニ通至[illegible]別
書サカリイ之島[illegible]小島ニ[illegible]
有之[illegible]外ニサガリイと申島モ有之
申間敷[illegible]カラフト島[illegible]

之和書スメレンクル　ヲロツコ　ニルヒアイ相當
人種住居之地ニ無名ニ有之お称し候も無之候ニ付
右之地を東韃其國をカラフトと称之右之通
之蝦夷を　スメレンクルニ細要と相加へ奥地を
東韃夷ニ御座候可否之義ニ付西岸ニ在
サンタンイレとて可申哉と奉存候

右之通御尋ニ付認メ候余り無程不得止當文通ニ巨細
相認メ候へ共下通り申上候（不悉）
申上候以上

十一月六日　　　　間宮林蔵

高橋作左衛門様